

長文

The act of folding objects, which may at first seem to be a simple physical action performed for practical purposes, can reveal a more complex relationship between efficiency and transformation when examined more closely.

Although folding is often used to reduce the space that an object occupies, the process itself involves altering its structure in a way that affects how it can later be used or restored.

For example, a sheet of material that has been folded repeatedly may retain visible marks, even after it has been returned to its original form, suggesting that the effects of transformation are not entirely reversible.

This characteristic becomes particularly evident when the object in question is made of a substance that does not easily recover its initial condition, (over / trace / modification / accumulates / leaves / each / that / since / time / a).

At the same time, folding can serve as a deliberate method of organization, allowing complex forms to be simplified temporarily without being permanently altered.

In such cases, what appears to be a loss of structure is, in fact, a controlled adjustment that enables more efficient handling or storage.

If ①the process were viewed not merely as a reduction of space but as a transformation that preserves certain properties while altering others, it would be possible to recognize folding as a form of interaction between limitation and adaptability.

問題

- ① 下線部 the process は何を指すか?
- ② Why is folding considered a transformation?
- ③ What example shows irreversible change?

④ How can folding be seen positively?

- a. It helps organize and manage forms
- b. It removes all structure
- c. It destroys objects
- d. It prevents use

⑤ 次の文を日本語に訳しなさい。

If the process were viewed not merely as a reduction of space but as a transformation that preserves certain properties while altering others, it would be possible to recognize folding as a form of interaction between limitation and adaptability.

⑥ 次のうち、本文の内容と一致するものを**2つ**選びなさい。

- A. Folding can change the structure of an object and affect how it is later used.
- B. Folding is merely a simple physical action and has no further significance.
- C. Folding can also be used as a method of organizing and simplifying objects temporarily.
- D. An object that has been folded always returns completely to its original condition.
- E. Folding always causes permanent changes to objects.

⑦ ()の中の語句を並べ替えなさい

解答

- ① the act of folding objects
- ② Because it alters structure in a way that affects later use or restoration
- ③ A sheet that has been folded repeatedly retains visible marks
- ④ a
- ⑤ もしこの過程が、単なる空間の縮小としてではなく、ある性質を保ちながら他の性質を変化させる「変換」として捉えられるならば、折るという行為は、制約と適応性との相互作用の一形態として理解することができるだろう
- ⑥ A・C
- ⑦ since each modification leaves a trace that accumulates over time.

日本語訳

物を折るという行為は、最初は実用的な目的のために行われる単純な物理的動作に見えるかもしれませんが、より詳しく見てみると、効率と変化との間にあるより複雑な関係を明らかにする可能性があります。

折ることは、物体が占める空間を減らすために用いられることが多いですが、その過程そのものは、後にどのように使用されたり元に戻されたりするかに影響を与える形で、その構造を変化させることを伴います。

例えば、繰り返し折られた素材のシートは、元の形に戻された後であっても目に見える跡を残すことがあり、これは変化の影響が完全には元に戻らないことを示しています。

この性質は、特にその対象が元の状態に容易には戻らない素材でできている場合に顕著であり、というのも、それぞれの変形が時間の経過とともに蓄積する痕跡を残すからです。

同時に、折ることは意図的な整理の方法として機能することもあり、複雑な形状を永久に変えることなく、一時的に単純化することを可能にします。

このような場合、一見すると構造が失われたように見えるものは、実際には、より効率的な取り扱いや保管を可能にするための、制御された調整にほかなりません。

もしこの過程が、単なる空間の縮小としてではなく、ある性質を保ちながら他の性質を変化させる「変換」として捉えられるならば、折るという行為は、制約と適応性との相互作用の一形態として理解することができるでしょう。

単語

occupy : 占める alter : 変える restore : 元に戻す retain : 保持する

reversible : 元に戻せる evident : 明らかな

in question : 当該の / 議題に挙げられている substance : 物質

modification : 変化 / 変形 leave a trace : 跡を残す accumulate : 蓄積する

deliberate : 意図的な temporarily : 一時的に permanently : 永久に

property : 性質 handling : 取り扱い irreversible : 元に戻せない

文法ポイント

- If the process were viewed not merely as a reduction of space but as a transformation that preserves certain properties while altering others, it would be possible to recognize folding as a form of interaction between limitation and adaptability.

「もしこの過程が捉えられるならば」「単なる空間の縮小としてではなく」「変容として」that で前の名詞 transformation を説明「ある性質を保ちながら他の性質を変化させる(変容として)」、「折るという行為を理解することができるだろう」「相互作用の一つの形として」「制約と適応性との間の」

自然訳

「もしこの過程が、単なる空間の縮小としてではなく、ある性質を保ちながら他の性質を変化させる「変換」として捉えられるならば、折るという行為は、制約と適応性との相互作用の一形態として理解することができるでしょう。」